opusdei.org

教宗方濟各結束巴林王國訪問，返回羅馬

教宗的座機於下午大約4點40分在羅馬達芬奇國際機場降落，結束這次訪問巴林王國的行程。臨行前，該國國王和王室成員，以及阿茲哈爾的大伊瑪目塔伊布向教宗告別。

2022年11月7日

教宗在麥納麥會見天主教會團體：讓福音的喜樂流動起來

教宗方濟各在巴林訪問的最後一項公開活動，是在首都麥納麥會見在當地主教、司鐸、修生、度奉獻生活者和牧靈工作者。教宗向他們強調聖神是喜樂、合一及先知性的泉源，並期勉他們活出聖神的恩典。在這祈禱聚會中，教宗帶領眾人誦念《三鐘經》，並為埃塞俄比亞的持久和平和飽受磨難的烏克蘭祈禱。

一分鐘視頻：教宗巴林訪問第三天活動

在60秒視頻中，我們回顧一下教宗方濟各11月5日在巴林訪問的行程：在巴林國家體育場主持彌撒聖祭、在下榻的地方會晤巴林國王，以及在阿瓦利天主教聖心學校與青年聚會。

教宗在巴林與青年相聚：我們需要你們！

在巴林阿瓦利聖心學校與青年的聚會中，教宗方濟各告訴他們：「我們需要你們的創意、夢想、勇氣、友善、笑容，以及感染人心的喜悅。」

教宗在巴林主持彌撒：永遠愛及愛衆人

教宗方濟各在巴林國家體育場主持的彌撒聖祭中，談到“耶穌的權能”是愛衆人，包括敵對者，以及折斷邪惡的鎖鏈，建設皆為兄弟的世界。

60秒視頻：教宗巴林訪問第二天活動

讓我們透過一分鐘視頻，重溫教宗方濟各11月4日在巴林的訪問行程：與各宗教領袖一起出席對話論壇閉幕式、會見穆斯林長老委員會成員，以

及在阿拉伯聖母主教座堂為和平舉行大公祈禱聚會。

教宗會見巴林當局：將兄弟情誼的水帶到人類共存的沙漠

教宗方濟各11月3日下午抵達巴林王國後，先來到薩基爾宮拜會國王哈馬德·本·伊薩·阿勒哈利法（Hamad bin Isa bin Salman Al Khalifa），然後在王宮的庭院會晤民政當局、公民社會和外交使團。這是他此行的第一項正式活動。

教宗在會晤中發表了此行的第一篇講話。他首先提到，巴林是個被海洋環繞著的沙漠之地，雄偉的摩天大樓與傳統的東方市場並立，那些彼此遙遠的現實相遇：古代和現代交匯，歷史和進步融合；最重要的是，來自不同地區的人組成了一個名副其實的生活鑲嵌畫。

教宗說，他由此想到巴林王國的象徵“生命樹”的圖像，願意從這個視角分享他的幾個想法。首先，在這個雨水非常稀少的沙漠地區，這“生命樹”世世代代以來居然存活下來。依照許多人的看法，其秘訣在於樹木的根基，它們伸展到地下數十米汲取儲存的水。

因此，根基是“生命樹”存活的至關重要的因素：巴林王國致力於重新尋求它過去的寶藏並予以珍惜。它的過去講述的是一個極其古老的土地，幾千年前人們便涌向這裡，被它的美麗所吸引，尤其是豐富的淡水泉，使它享有天堂的美譽。

“這是生命之水，巴林的根如今仍在汲取這水，其最大的富饒在它的民族和文化多樣性、和平共處和人民傳統的好客中光彩奪目。這不是同化，而是具包容的多樣性，體現出每個國家真正發展的財富。在這個島國，我們

欣賞到一個多民族和多宗教組成的社會，它能克服孤立的危險。”

教宗也提到，與這好客精神和兄弟情誼背道而馳的，是世界上令人憂心的一些現象，如冷漠、相互猜疑、競爭在擴大、彼此對立，以及危及衆人安全的民粹主義、極端主義和帝國主義。

“相反，我們要思念生命樹。在人類共存的乾旱沙漠中，我們要分施兄弟友愛之水：不可讓不同文明、宗教和文化彼此相遇的機會蒸發掉，不可讓人類的根系枯萎！我們要一起努力，為共同團結而努力，為希望而努力!”

接著，教宗表示，他作為和平的播種者來到這生命樹的土地，與人會晤，參加東西方同為人類和睦共存的“巴林對話論壇”。教宗說，這幾天將標識出友誼進程的一個寶貴階段，這是伊斯蘭教各位領導人努力加强的友誼，即在上天的注視下，促進人間和平的兄弟情誼行程。

“在這方面，我對這個王國籌辦和促進的國際會議和相遇機會表示讚賞。這些會議尤其側重於彼此尊重、寬容和宗教自由的主題。這些都是受到該國憲法承認的基本內容，如“不得因性別、出身、語言、宗教或信仰而有任何歧視”（第18條）；“良心自由是絕對的”，以及“國家應保護宗教敬禮的不可侵犯性”（第22條）。”

回到生命樹的主題，教宗指出，在這個國家，正是來自不同民族的這麼多人的貢獻，才使得生產力得到了顯著的發展。“這得益於移民，巴林王國是世界上移民率最高的國家之一：大約一半的居民是外國人，他們為該國的發展作出了突出的貢獻”。

教宗也談到環保問題和世界上每一個人的天職，即使生活更美好。然而，戰爭帶來死亡和摧毀，讓希望破滅。“我們應抵拒武器的邏輯，扭轉方向，將巨大的軍事開支轉化為在消

除饑餓、提高醫療保健，以及教育上的投資”。

最後，教宗以《巴林王國宣言》中的一個美好段落結束他的講話：“我們承諾為這樣一個世界而努力，在這個世界中，具有真誠信仰的人團結在一起，摒弃使我們分裂的一切，卻接近那使我們聯合的一切。”教宗說，在至高者的祝福下，必能如此!

教宗方濟各抵達巴林王國，開始使徒之旅

教宗方濟各在薩基爾宮向巴林的民政當局、公民社會和外交使團發表講話，以該國的象徵“生命樹”為思路談論了他的幾個想法。

（© 梵蒂岡新聞網）

---

pdf | document generated automatically from https://opusdei.org/zht/article/Jiao-Zong-Fang-Ji-Ge-Di-Da-Ba-Lin-Wang-Guo-Kai-Shi-Shi-Tu-Zhi-Lu/ (2025年12月18日)